

**ZMLUVA O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU**  
**Č.1400046**

uzatvorená v súlade s nariadením Rady (ES) č. 1290/2005 v platnom znení, nariadením Rady (ES) č. 1698/2005 v platnom znení, nariadením Komisie (ES) č. 1974/2006 v platnom znení, nariadením Komisie (EÚ) č. 65/2011 v platnom znení, Programom rozvoja vidieka SR 2007-2013, Systémom finančného riadenia Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka,  
podľa ustanovenia § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov, ustanovenia § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa ustanovení §§ 35 a 38 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

**ZMLUVNÉ STRANY**

**Poskytovateľ podpory:** Pôdohospodárska platobná agentúra  
sídlo: Dobrovičova 12, 815 26 Bratislava I  
IČO: 30 794 323  
statutárny orgán: MVDr. Stanislav Grobár, generálny riaditeľ zastúpený  
Ing. Ľubomírom Partikom, výkonným riaditeľom  
rozpočtová organizácia zriadená zákonom č. 473/2003 Z. z. v znení  
neskorších predpisov s pôsobnosťou podľa zákona č. 543/2007 Z. z.  
(ďalej len „PPA“)

**Konečný prijímateľ:** Obec/mesto: Malé Ludince  
sídlo: 937 01 Malé Ludince č. 82  
IČO: 40 587 567  
statutárny orgán: Zoltán Baesa, starosta obce  
kontaktné údaje:  
- tel./fax/e-mail: 036779 11 31 e-mail: maleludince@gmail.com  
(ďalej len „konečný prijímateľ“)

Zmluvné strany sa na základe Rozhodnutia o schválení Žiadosti o poskytnutie nenávratného finančného príspevku (ďalej len „ŽoNFP“) vydaného podľa zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov slobodne, vážne, bez skutkového alebo právneho omylu, bez nátlaku a nie v časovej tísni dohodli na uzavretí tejto zmluvy:

**ČL. I.  
PREDMET ZMLUVY**

1. Predmetom zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí nenávratného finančného príspevku (ďalej len „NFP“) zo strany PPA konečnému prijímateľovi za účelom spolufinancovania skutočne vynaložených oprávnených výdavkov na realizáciu schváleného projektu v zmysle Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013 (ďalej len „PRV“).

Os.č.: 4  
 Opatrenie osi 3 implementované prostredníctvom osi 4 č.: 3.4.2. Obnova a rozvoj obcí  
 Opatrenie v rámci ISRU MAS: 3.2.2  
 Kód opatrenia: 322  
 Výzva č.: 17/PRV/MAS14  
 Kód projektu: 442141300046  
 Názov projektu: Rekonštrukcia cintorína  
 Miesto realizácie projektu: Malé Ludince, okres Levice

2. Predmetom projektu je:
- 2.1. Rekonštrukcia / modernizácia nasledovných nehnuteľných vecí konečným prijímateľom v rozsahu tabuľky č. 14 ako prílohy k ŽoNFP – Oprávnené výdavky projektu, ktorá tvorí ako príloha č. 1 neoddeliteľnú súčasť zmluvy.

Por.č.	Identifikácia predmetu rekonštrukcie/modernizácie	Súpis. č. stavby	Parc.č. pozemku	k.ú.	Obec	Okres
	Rekonštrukcia cintorína		1159/1, 1159/2, 1159/5	Malé Ludince	Malé Ludince	Levice

Práce podľa ods. 2.1. musia byť realizované v súlade so stavebným povolením resp. ohlásením stavby a projektovou dokumentáciou v zmysle zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov. Konečný prijímateľ je oprávnený realizovať zmeny položiek rozpoisu oprávnených výdavkov uvedených v tabuľke č. 14 (ďalej len „položky“) a presuny finančných prostriedkov medzi jednotlivými položkami pri realizácii schválenej stavby, a to vždy len v rámci tohto odseku a príslušnej stavby, pričom nesmie dôjsť k zmene dodávateľa. V tomto prípade PPA bez uzatvorenia dodatku k zmluve akceptuje realizované zmeny za predpokladu, že bude dodržaný účel a cieľ projektu a zmeny budú predstavovať zachovanie pôvodných resp. zlepšenie technických parametrov predmetu realizácie schváleného projektu.

**ČL. II.  
TERMÍN REALIZÁCIE PROJEKTU**

1. Konečný prijímateľ sa zaväzuje riadne ulončiť realizáciu predmetu projektu **najneskôr do 30. apríla 2015.**
2. Termín realizácie predmetu projektu podľa čl. II 1 zmluvy je konečný a nie je možné ho meniť.

**ČL. III.  
VÝŠKA NFP**

1. PPA sa zaväzuje poskytnúť konečnému prijímateľovi NFP maximálne v sume: **62 156,69 EUR (slovom: šesťdesiatdvatisícstopäťdesiatšesť Eur a šesťdesiatdeväť eurocentov)**, čo predstavuje 100% z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu predmetu projektu.

2. NFP poskytnutý na základe zmluvy je zložený z:
  - a) prostriedkov EPFRV v sume 49 725,35 EUR, ktorá predstavuje 80% z celkových oprávnených výdavkov,
  - b) prostriedkov štátneho rozpočtu v sume 12 431,34 EUR, ktorá predstavuje 20% z celkových oprávnených výdavkov.
3. **Maximálna výška podpory na jeden projekt nesmie presiahnuť maximálnu výšku oprávnených výdavkov, ktorá je uvedená vo Výzve na implementáciu stratégie č. 17/PRV/MAS14, ktorú zverejnila príslušná Miestna akčná skupina (ďalej len „MAS“). Za príslušnú MAS sa považuje tá MAS, v rámci územnej pôsobnosti ktorej bola zo strany konečného prijímateľa podaná ŽoNFP.**
4. **Za oprávnené výdavky na realizáciu predmetu projektu sú považované výdavky po poslednej korekcii, vykonanej pracovníkom PPA, uvedené v ŽoNFP – tabuľka č. 14, ktorá tvorí ako príloha neoddeliteľnú súčasť zmluvy. Oprávnené výdavky môžu vzniknúť najskôr dňom udelenia Štatútu príslušnej MAS. Výdavky vynaložené konečným prijímateľom na obstarávanie tovarov, stavebných prác a služieb podľa zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a výdavky vynaložené konečným prijímateľom na vypracovanie projektovej dokumentácie potrebnej pre účely stavebného konania môžu vzniknúť dňom 01.01.2007. Za oprávnené výdavky sa v žiadnom prípade nebudú považovať výdavky, ktoré:**
  - a) sú v Usmerení pre administráciu osí 4 LEADER (ďalej len „Usmerenie“), platnom v čase uzavretia výzvy na predkladanie ŽoNFP, pri opatrení 3.4.2. uvedené ako neoprávnené výdavky;
  - b) sú v rozpore s princípmi konfliktu záujmov podľa § 45 zákona č. 528/2008 Z. z. v znení neskorších predpisov a podľa Usmerenia.**V prípade rozporu medzi Usmerením a PRV platia ustanovenia PRV.**
5. **Podmienkou poskytnutia NFP je dodržanie ustanovení zmluvy konečným prijímateľom.**
6. Konečná výška NFP, ktorý bude vyplatený konečnému prijímateľovi, sa určí na základe skutočne vynaložených, odôvodnených a riadne preukazateľných výdavkov na realizáciu predmetu projektu. Výdavky musia byť vynaložené v súlade s princípmi hospodárnosti, efektívnosti a účelnosti. Celková výška NFP uvedená v čl. III.1 zmluvy nesmie byť prekročená a nesmie sa dodatočne zvyšovať formou dodatku k zmluve. V prípade nadvýšenia skutočne vynaložených výdavkov súvisiacich s predmetom projektu oproti výške schváleného NFP uvedeného v čl. III.1 zmluvy, znáša takéto prekročenie výdavkov výlučne konečný prijímateľ na vlastné náklady.
7. Ak skutočne vynaložené oprávnené výdavky na realizáciu predmetu projektu po jeho ukončení sú nižšie ako čiastka uvedená v prílohe č. 1 zmluvy (tabuľka č. 14), PPA je oprávnená bez uzatvorenia dodatku k zmluve znížiť vyplácaný NFP o rozdiel medzi schválenou výškou NFP uvedenou v čl. III. ods. 1 zmluvy a výškou NFP vypočítaného zo skutočne vynaložených oprávnených výdavkov.
8. Žiadosti o podporu, ŽoP a iné vyhlásenia sa zamietnu, ak konečný prijímateľ alebo jeho zástupca zabráni vykonaniu kontroly. Akákoľvek čiastka, ktorá už bola na uvedení operáciu vyplatená sa vráti (čl. 4 ods. 6 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).
9. PPA neuskutoční žiadnu platbu ani neuzatvorí dosťatok k zmluve v prospech konečného prijímateľa, ak sa zistí, že umelo vytvoril podmienky pozdovane na poskytnutie platby a tak získal výhodu, ktorá nie je v súlade s cieľmi režimu podpory (čl. 4 ods. 8 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).
10. Ak sa zistí, že konečný prijímateľ umyseľne vyhlásil nepravdivé skutočnosti, konkrétny projekt sa vylúči z poskytovania podpory z fondu EPFRV (Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka) a všetky prostriedky vyplatené na účely konkrétneho projektu sa vrátia. Okrem toho sa konečný prijímateľ vylúči z poskytovania podpory v rámci príslušného opatrenia pre príslušný kalendárny rok zistenia a na nasledujúci kalendárny rok (čl. 30 ods. 2 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).
11. Ak dôjde k neoprávnenej platbe, konečný prijímateľ vráti predmetnú sumu s úrokmi. Úroky sa vypočítajú za obdobie, ktoré uplynie medzi tým, kým sa konečnému prijímateľovi oznámí povinnosť vrátenia a skutočným vrátením alebo odpočtom sumy, ktorá sa má vyplatiť (čl. 5 ods. 1 a 2 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).

12. Ak PPA v rámci spracovávania poslednej ŽoP zistí, že z dôvodov na strane konečného prijímateľa nie je možné platu vyplatiť v sume uvedenej v čl. III.1 zmluvy, je oprávnená kritiť platu bez uzavretia dodatku k zmluve.
13. PPA preskúma ŽoP, ktorú prijala od konečného prijímateľa, a určí sumy podpory, na ktoré má konečný prijímateľ nárok. PPA určí:
  - a) sumu, ktorá sa má vyplatiť konečnému prijímateľovi výlučne na základe ŽoP.
  - b) sumu, ktorá sa má vyplatiť konečnému prijímateľovi po preskúmaní oprávnenosti ŽoP.
 Ak suma určená podľa písmena a) prevyšuje sumu určenú podľa písmena b) o viac ako 3%, suma určená podľa písmena b) sa zníži. Toto zníženie sa rozvíja rozdielu medzi týmito dvoma sumami (čl. 30 ods. 1 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).
14. Vysporiadanie finančných vzťahov sa rieši podľa ustanovení § 42 zákona č. 528/2008 Z. z. v znení neskorších predpisov.

#### ČL. IV. ÚČET KONEČNÉHO PRIJÍMATEĽA

1. PPA zabezpečí poskytnutie NFP konečnému prijímateľovi bezhotovostne na konečným prijímateľom stanovený bežný účet pre prostriedky EPFRV a spolufinancovania zo štátneho rozpočtu, vedený v EUR v komerčnej banke. Prostriedky EPFRV a spolufinancovania zo štátneho rozpočtu sa realizujú prostredníctvom rozpočtu.
 

**Banka:** Prima banka, a.s.  
**Číslo účtu vo formáte IBAN:** SK95 5600 0000 0071 0638 9001
2. Konečný prijímateľ sa zaväzuje udržiavať účet uvedený v čl. IV.1 zmluvy otvorený až do doby úplného finančného vysporiadania projektu.
3. Konečný prijímateľ je oprávnený v prípade využitia systému refundácie realizovať úhrady oprávnených výdavkov aj z iných rozpočtových účtov otvorených konečným prijímateľom pri dodržaní podmienky existencie jedného účtu na príjem prostriedkov NFP. V prípade úhrad v inej mene ako v EUR, môže byť tento účet/účty vedený/é v cudzej mene.
4. V prípade využitia systému refundácie sú úroky vznikajúce na účte účtách príjmom konečného prijímateľa. V prípade využitia systému zálohovej platby musí byť účet konečného prijímateľa uvedený v čl. IV.1 zmluvy neuročený.
5. V prípade poskytnutia zálohovej platby, nemôžu byť finančné prostriedky poskytnuté touto zálohovou platbou použité na splátky úverov a pôžičiek a úroky z prijatých úverov a pôžičiek.

#### ČL. V. PLATBY KONEČNÉMU PRIJÍMATEĽOVI

1. Konečný prijímateľ je oprávnený na základe zmluvy predkladať ŽoP a povinný zúčtovať zálohová platbu v súlade s platnou verziou Systému finančného riadenia EPFRV (ďalej len „SFR EPFRV“). SFR EPFRV je zverejnený na webovom sídle <http://www.land.gov.sk> alebo <http://www.apa.sk>.
2. Konečný prijímateľ sa zaväzuje podať poslednú ŽoP najneskôr do 30. 04. 2015, vrátane zúčtovania zálohovej platby.
3. Každá platba konečnému prijímateľovi z prostriedkov EPFRV a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie je realizovaná maximálne do výšky súčtu pomeru finančných prostriedkov EPFRV a štátneho rozpočtu schváleného na projekt. Konečný prijímateľ je povinný realizovať výdavky bezhotovostne.

4. Výška NFP vyplácaného konečnému prijímateľovi sa zaokrúhľuje nadol na najbližší cent. Výška akéhokoľvek zníženia NFP sa zaokrúhľuje nahor na najbližší cent.
5. NFP sa konečnému prijímateľovi poskytuje buď systemom zálohovej platby alebo systemom refundácie, pričom financovanie sa bude realizovať tým systemom, ktorým sa začalo (ak bude prvá platba zálohová, pokračuje sa systemom zálohovej platby; ak bude prvá platba refundácia, pokračuje sa systemom refundácie).
6. Konečný prijímateľ sa zaväzuje predložiť k poslednej ŽoP elektronickú fotodokumentáciu predmetu projektu podľa vlastného uváženia, ktorá pozostáva z minimálne troch fotografií predmetu projektu a súčasne z minimálne troch fotografií, preukazujúcich plnenie informačných a propagačných činností podľa čl. VII, ods. 9 zmluvy spolu s písomným splnomocnením pre PPA a Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR na ich využitie v rámci propagácie PRV.

#### I. Zálohová platba

##### **A: Pravidlá poskytnutia zálohovej platby sú nasledovné:**

7. Zálohová platba je konečnému prijímateľovi poskytnutá po uzatvorení zmluvy a po začatí realizácie projektu na základe ŽoP (zálohová platba).
8. Výška zálohovej platby, ktorú PPA jednorazovo poskytne konečnému prijímateľovi, nesmie prekročiť 20 % schváleného NFP.
9. Podmienkou poskytnutia zálohovej platby je povinnosť konečného prijímateľa zabezpečiť zálohovú platbu bankovou zárukou (§ 313 a 322 zákona č. 513/1991 Zb.) alebo rovnocennou písomnou zárukou (napríklad ručenie podľa § 303 až 312 zákona č. 513/1991 Zb. - v tomto prípade sa vyžaduje úradne osvedčený podpis ručiteľa, pričom ručiteľom musia byť dve právnické osoby v súlade s § 307 ods. 1 zákona č. 513/1991 Zb. a ručiteľský záväzok musí prechádzať aj na právneho nástupcu ručiteľa), vo výške minimálne 110 % z poskytnutej zálohovej platby. V tejto výške je konečný prijímateľ oprávnený zabezpečiť zálohovú platbu aj zriadením záložného práva v prospech PPA v súlade s kapitolou 13 Usmernenia, platného v čase uzatvárania zmluvy a zriadením záložného práva. Výdavky spojené so zriadením záložného práva znáša konečný prijímateľ. Žiadosť o zriadenie záložného práva sa podáva na ústredie PPA na predpísanom tlačíve, zverejnenom na webovom sídle <http://www.apa.sk>. Zabezpečenie zálohovej platby jedným z uvedených spôsobov preukáže konečný prijímateľ súčasne s predložením ŽoP (zálohová platba). Záruka/záložné právo zanikne až po zúčtovaní zálohovej platby, o čom na písomnú žiadosť konečného prijímateľa PPA vystaví potvrdenie. Záruka nesmie obsahovať také podmienky, ktoré by znemožnili prípadne uspokojenie veriteľa.
10. Zálohovú platbu konečný prijímateľ použije na úhradu oprávnených výdavkov projektu a zúčtuje ju až po úhradení všetkých oprávnených výdavkov projektu, najneskôr však v deň ukončenia realizácie predmetu projektu, ktorý je stanovený v čl. II.1 zmluvy.
11. System zálohovej platby konečný prijímateľ kombinuje so systemom refundácie, t. z. že pri využití systemu zálohovej platby sa vyplácanie konečného prijímateľa uskutočňuje v troch etapách - etape poskytnutia zálohovej platby, etape refundácie a etape zúčtovania zálohovej platby. Konečný prijímateľ predloží PPA ako prvú ŽoP (zálohová platba - príloha 9 SFR EPFRV), ďalej priebežne predkladá ŽoP (refundácia - príloha 9 SFR EPFRV) a ako záverečnú predloží ŽoP (zúčtovanie zálohovej platby - príloha 9 SFR EPFRV).
12. Súčet prostriedkov vyplatených konečnému prijímateľovi v etape poskytnutia zálohovej platby a etape refundácie, t. j. celková výška všetkých ŽoP (refundácia) a ŽoP (zálohová platba), nesmie prekročiť 95 % schváleného NFP.
13. Oprávnené výdavky nad rámec časti NFP uvedenej v čl. V/12 zmluvy, t. j. rozdiel medzi celkovou výškou schváleného NFP a prostriedkami vyplatenými konečnému prijímateľovi vo forme zálohovej platby a refundácií, konečný prijímateľ deklaruje spolu so zúčtovaním zálohovej platby, t. z. ako súčasť záverečnej ŽoP (zúčtovanie zálohovej platby).

#### B: Etapa poskytnutia zálohovej platby:

14. Konečný prijímateľ po podpísaní zmluvy a začatí realizácie projektu predloží na PPA ZoP (zálohová platba - príloha 9 SFR EPFRV) v EUR, a to vo výške maximálne 20 % zo schváleného NFP. Výšku verejných prostriedkov, o ktoré konečný prijímateľ žiada v ZoP, konečný prijímateľ zaokrúhľá nadol na celé euro.
15. PPA zaregistruje ZoP (zálohová platba) najneskôr do 3 pracovných dní odo dňa prijatia jej písomnej verzie.
16. PPA vykoná overenie ZoP (zálohová platba) v súlade s nariadením Komisie č. 1975/2006. Vo vzťahu k zmluve overí PPA, či suma danej ZoP nie je vyššia ako suma stanovená v čl. V.14 zmluvy. V prípade formálnych nedostatkov vyžve PPA konečného prijímateľa, aby v stanovenom čase doplnil ZoP (po dobu doplnenia ZoP sa spracovanie ZoP pozastavuje). V prípade závažných nedostatkov, alebo nedoplnenia požadovaných údajov v stanovenom čase, PPA žiadosť zamietne.
17. Po vykonaní overenia PPA ZoP (zálohová platba) schváli, neschváli, pozastaví (do času odsúhlasenia identifikovaných nedostatkov) alebo ju zníži o relevantnú sumu. V prípade schválenia, prípadne zníženia ZoP o relevantnú sumu, vystaví PPA vyhlásenie o overení - príloha 15 SFR EPFRV; v prípade neschválenia, prípadne pozastavenia, ZoP informuje PPA o tejto skutočnosti konečného prijímateľa.
18. Po odsúhlasení ZoP na základe vyhlásenia o overení vykoná PPA v súlade s § 9 zákona č. 502/2001 Z. z. predbežnú finančnú kontrolu do 5 pracovných dní. PPA vykoná overenie formálnej správnosti, pravdivosti a kompletnosti vyplnenia vyhlásenia o overení, overí súlad deklarovanej sumy so schváleným rozpočtom PPA. PPA sa zaväzuje vykonať postupy uvedené v čl. V.15-18 zmluvy v termíne do 15 pracovných dní od prijatia kompletnej ZoP (zálohová platba).
19. Po vykonanej finančnej kontrole je PPA povinná ihneď, najneskôr do 5 pracovných dní, zadať platobné príkazy na úhradu konečnému prijímateľovi prostredníctvom Štátnej pokladnice z rozpočtových výdavkov (z výdavkového účtu PPA) pomerne za prostriedky EPFRV a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie.

#### C. Etapa refundácie

20. Konečný prijímateľ uhrádza oprávnené výdavky projektu z poskytnutej zálohovej platby, resp. z vlastných zdrojov, a postupuje obdobne, ako pri systéme refundácie popísanom v čl. V.11 zmluvy. Súčet prostriedkov vyplatených konečnému prijímateľovi v etape poskytnutia zálohovej platby a etape refundácie, t. j. celková výška všetkých ZoP (refundácia) a ZoP (zálohová platba), nesmie prekročiť 95 % schváleného NFP.
21. V prípade financovania projektu systémom zálohovej platby môže konečný prijímateľ predkladať ZoP (refundácia) 2-krát ročne.

#### D. Etapa zúčtovania zálohovej platby

22. Konečný prijímateľ je povinný predložiť ZoP (zúčtovanie zálohovej platby - príloha 9 SFR EPFRV) najneskôr v deň ukončenia realizácie projektu, ktorý je stanovený v čl. H.1 zmluvy. Konečný prijímateľ túto žiadosť označí ako záverečnú ZoP.  
**Konečný prijímateľ sa zaväzuje predložiť zúčtovanie zálohy, kde deklaruje čerpanie poskytnutej zálohovej platby (vrátane čerpania nad rámec vyplatených zálohy a vyplatených refundácií) na predpísanom tlačíve, zverejnenom na webovom sídle <http://www.land.gov.sk> alebo <http://www.apa.sk>, v tlačenej a elektronickej verzii doporučene alebo osobne na adresu PPA uvedenú v hlavičke zmluvy. Používa sa tlačívo aktuálne v čase podávania príslušnej ZoP. Neoddeliteľnou súčasťou ZoP sú prílohy, uvedené v Zozname príloh k ZoP, ktorý je pre každé opatrenie zverejnený na webovom sídle <http://www.land.gov.sk> alebo <http://www.apa.sk>. Prílohy vrátane účtovných dokladov sa zaväzuje konečný prijímateľ predložiť v čitateľnej kopii. PPA si vyhradzuje právo v odôvodnených prípadoch požadovať od konečného prijímateľa originál dokladov potrebných pre spracovanie ZoP. Úradne neoverené kópie všetkých príloh ZoP musia súhlasiť s originálmi, ktoré sú v druhej ruke konečného prijímateľa a v prípade účtovných dokladov sú riadne zaznamenané účtovným zápisom v účtovníctve konečného prijímateľa v zmysle § 10 ods. 1 zákona č. 431/2002 Z. z., čo konečný prijímateľ potvrdí**

v čestnom vyhlásení, ktoré je súčasťou ZoP. Čerpanie doklady obsahujú podpisový záznam osoby zodpovednej za kontrolu formálnej správnosti účtovných dokladov, podpisový záznam osoby zodpovednej za účtovný prípad, účtovný predpis (príp. košielka s predkontáciou), podpisový záznam osoby zodpovednej za zúčtovanie a dátum zúčtovania. Konečný prijímateľ rovnako predkladá kópiu výpisu z bankového účtu potvrdzujúcu príjem prostriedkov EPFRV a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie a kópiu výpisu z účtu potvrdzujúcu skutočné uhradenie účtovných dokladov dodávateľovi/zhotoviteľovi. V prípade, že konečný prijímateľ počas realizácie projektu nečerpal žiadne prostriedky z poskytnutej zálohovej platby, predloží na PPA oznámenie o nulovom čerpaní poskytnutej zálohovej platby formou listu. Originály a kópie účtovných dokladov sú označené slovami „financované z prostriedkov EPFRV“.

23. PPA zaregistruje ZoP (zúčtovanie zálohovej platby) najneskôr do 3 pracovných dní odo dňa prijatia jej písomnej verzie.
24. PPA vykoná overenie ZoP (zúčtovanie zálohovej platby) v súlade s nariadením Komisie č. 1975/2006. Vo vzťahu k zmluve overí PPA, či suma danej ZoP a prostriedkov už vyplatených na daný projekt nie je vyššia ako schválený NFP. V prípade formálnych nedostatkov vyžve PPA konečného prijímateľa, aby v stanovenom čase doplnil svoju žiadosť (po dobu doplnenia ZoP sa spracovanie ZoP pozastavuje). V prípade závažných nedostatkov, alebo nedoplnenia požadovaných údajov v stanovenom čase, PPA žiadosť zamietne.
25. Po vykonaní overenia PPA ZoP (zúčtovanie zálohovej platby) schváli, neschváli, pozastaví (do času odstránenia identifikovaných nedostatkov) alebo ju zníži o relevantnú sumu.
26. PPA informuje konečného prijímateľa o zúčtovaní poskytnutej zálohovej platby.
27. PPA je povinná vykonať postupy uvedené v čl. V 24-26 zmluvy v termíne do 4. kalendárnych mesiacov od zaregistrovania kompletnej ZoP (zúčtovanie zálohovej platby).
28. Ak oprávnený nárok konečného prijímateľa pri zúčtovaní zálohovej platby je nižší ako poskytnutá zálohová platba, konečný prijímateľ má povinný bezodkladne, najneskôr do 5 pracovných dní od prevzatia informácie o zúčtovaní od PPA, vrátiť sumu nezúčtovaného rozdielu na účet PPA v súlade s čl. VII/17 a 18 zmluvy. V takom prípade sa zároveň bez potreby uzatvorenia dodatku k zmluve znižuje výška schváleného NFP na sumu rovnú súčtu vyplatených refundácií a zúčtovanej zálohovej platby.
29. Ak oprávnený nárok konečného prijímateľa pri zúčtovaní zálohovej platby prevyšuje poskytnutú zálohovú platbu, PPA postupuje obdobne, ako je uvedené v čl. V 18-19 zmluvy. V prípade, že súčet vyplatených refundácií a zúčtovanej zálohovej platby je nižší ako NFP, PPA zníži výšku schváleného NFP na výšku tohto súčtu bez potreby uzatvorenia dodatku k zmluve.
30. V osobitne odôvodnených prípadoch (napr. v závislosti od počtu prijatých ZoP v aktuálnom čase a alokácie zdrojov) môže PPA požiadať orgán finančného riadenia o výnimku zo SFR EPFRV, týkajúcu sa lehôt stanovených na vytváranie ZoP. V prípade uskutočnenia kontroly na mieste sa doba preplatenia oprávnených výdavkov konečnému prijímateľovi môže predĺžiť o 15 pracovných dní.

## **II. Refundácia**

31. Pri systéme refundácie sa prostriedky EPFRV a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie preplácajú v pomere stanovenom na projekt na základe skutočne vynaložených výdavkov zo strany konečného prijímateľa, tzn. že konečný prijímateľ je povinný realizovať výdavky **bezhotovostne** najskôr z vlastných zdrojov, a tie sú mu pri jednotlivých pláťbách refundované v pomernej výške. ZoP (refundácia) môže konečný prijímateľ predkladať 2-krát ročne.
32. **Konečný prijímateľ sa zaväzuje predložiť kompletnú ZoP na predpísanom tlačíve**, zverejnenom na webovom sídle <http://www.land.gov.sk> alebo <http://www.apa.sk>, v tlačenej a elektronickej verzii doporučené alebo osobne na adresu PPA uvedenú v hlavícke zmluvy. Používa sa tlačívo aktuálne v čase podávania príslušnej ZoP. Neoddeliteľnou súčasťou ZoP sú prílohy, uvedené v Zozname príloh k ZoP, ktorý je pre každé opatrenie zverejnený na webovom sídle <http://www.land.gov.sk> alebo

<http://www.apa.sk>. Prílohy vrátane účtovných dokladov sa zaväzujú konečný prijímateľ predložiť v čitateľnej kópii. PPA si vyhradzuje právo v odôvodnených prípadoch požadovať od konečného prijímateľa originál dokladov potrebných pre spracovanie ŽoP. Úradne neoverené kopie všetkých príloh ŽoP musia súhlasiť s originálmi, ktoré sú v držbe konečného prijímateľa a v prípade účtovných dokladov sú riadne zaznamenané účtovným zápisom v účtovníctve konečného prijímateľa v zmysle § 10 ods. 1 zákona č. 431/2002 Z. z., čo konečný prijímateľ potvrdí v čestnom vyhlásení, ktoré je súčasťou ŽoP. Účtovné doklady obsahujú podpisový záznam osoby zodpovednej za účtovný prípad, účtovný predpis (príp. košíčka s predkvalitáciou), podpisový záznam osoby zodpovednej za zaúčtovanie a dátum zaúčtovania. Výška NI P, o ktorú konečný prijímateľ žiada v ŽoP, zaokrúhľí nadol na celé euro. Poslednú ŽoP, ktorú konečný prijímateľ predkladá v rámci jedného projektu, označí ako záverečnú platbu. Tj. ŽoP, ktoré konečný prijímateľ predkladá pred poslednou ŽoP, označí ako priebežné platby. Originály a kópie účtovných dokladov sú označené slovami „financované z prostriedkov EPRV“.

33. Po splnení všetkých podmienok prepláča PPA konečnému prijímateľovi výdavky v schválenej výške najneskôr do štyroch kalendárnych mesiacov odo dňa doručenia kompletnej ŽoP. **V osobitne odôvodnených prípadoch (napr. v závislosti od počtu prijatých ŽoP v aktuálnom čase a alokácie zdrojov) môže byť táto lehota bez uzatvorenia dodatku k zmluve prekrčená na základe skupinovej výnimky pre dané opatrenie udelennej Ministerstvom pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR.** Udelenie výnimky bude zverejnené na webovom sídle <http://www.apa.sk>. V prípade uskutočnenia kontroly na mieste sa doba preplatenia oprávnených výdavkov konečnému prijímateľovi môže predĺžiť o 15 pracovných dní.

#### ČL VI.

#### VÝMENNÉ KURZY A KURZOVÉ ROZDIELY

1. Ak konečný prijímateľ uhrádza oprávnené výdavky spojené s realizáciou projektu v inej mene ako v EUR, príslušné účtovné doklady vystavené dodávateľom/zhotoviteľom v cudzej mene sú PPA preplácané v závislosti od systému financovania stanoveného v čl. V. zmluvy. Pri systéme refundácie konečný prijímateľ predkladá PPA príslušné účtovné doklady vystavené dodávateľom/zhotoviteľom v cudzej mene vyjadrené v EUR spolu so ŽoP (refundácia). Pri systéme zálohovej platby uhrádza konečný prijímateľ oprávnené výdavky spojené s realizáciou projektu zo zálohovej platby. Príslušné účtovné doklady vystavené dodávateľom/zhotoviteľom v cudzej mene konečný prijímateľ predkladá PPA na zaúčtovanie v EUR spolu so ŽoP (zaúčtovanie zálohovej platby). Prípadné kurzové rozdiely vzniknuté v dôsledku prevodu z výdavkového účtu PPA na účet konečného prijímateľa znáša konečný prijímateľ.
2. Pri použití výmenného kurzu pre potreby prepočtu sumy výdavkov uhrádzaných konečným prijímateľom v cudzej mene je potrebné postupovať v súlade s § 24 zákona č. 431/2002 Z. z. V súlade s vyššie uvedeným **sa konečný prijímateľ zaväzuje postupovať takto:**
  - a) pri prevode peňažných prostriedkov v cudzej mene zo svojho účtu zriadeného v EUR na účet dodávateľa/zhotoviteľa zriadeného v cudzej mene použije kurz banky konečného prijímateľa platný v deň odpísania prostriedkov z účtu konečného prijímateľa, t. j. v deň uskutočnenia účtovného prípadu. Týmto kurzom prepočítaný výdavok na EUR uhradený dodávateľovi/zhotoviteľovi zahrnie do ŽoP;
  - b) pri prevode peňažných prostriedkov v cudzej mene zo svojho účtu zriadeného v cudzej mene na účet dodávateľa/zhotoviteľa zriadeného v cudzej mene použije kurz Národnej banky Slovenska platný v deň uskutočnenia účtovného prípadu. Týmto kurzom prepočítaný výdavok na EUR uhradený dodávateľovi/zhotoviteľovi zahrnie do ŽoP.

#### ČL VII.

#### VŠEOBECNÉ POVINNOSTI KONEČNÉHO PRIJÍMATEĽA

1. **Konečný prijímateľ sa zaväzuje riadne a v stanovenom termíne zrealizovať projekt a po celú dobu platnosti zmluvy plniť povinnosti z nej vyplývajúce a dodržiavať legislatívu EÚ a všeobecne záväzné právne predpisy SR a ustanovenia Úsmernenia platného v čase uzavretia výzvy.** Práva a povinnosti zmluvných strán sa spravujú najmä: nariadením Rady (ES) č. 1290/2005 v platnom znení, nariadením Rady (ES) č. 1698/2005 v platnom znení, nariadením Komisie (ES)



č. 1974/2006 v platnom znení, nariadením Komisie (EÚ) č. 65/2011 v platnom znení, Programom rozvoja vidieka SR 2007 – 2013, Systémom finančného riadenia EPFRV, Obchodným zákonníkom č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov, zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákonom č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov, zákonom č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

2. Konečný prijímateľ nesmie byť, v natekej sprave a na majetok, ktorý je predmetom projektu, nesmie prebiehať exekučné konanie. Konečný prijímateľ sa zaväzuje tieto skutočnosti preukázať pri každej podanej ŽoP formou číselného vyhlásenia.
3. Konečný prijímateľ sa zaväzuje zabezpečiť hospodárne, efektívne a účinné vynakladanie verejných prostriedkov v súlade so zákonom č. 533/2004 Z. z.
4. Konečný prijímateľ sa zaväzuje počas celej doby platnosti zmluvy majetok nadobudnutý a/alebo zhodnotený z prostriedkov NFP chrániť pred poškodením, stratou, odcudzením, znenížením alebo zmenšením.
5. Ak je predmetom projektu nadobudnutie a/alebo zhodnotenie hmotného a/alebo nehmotného majetku (dlhodobý hmotný majetok podľa § 22 ods. 2 písm. a) zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov), konečný prijímateľ sa zaväzuje zabezpečiť poistenie tohto majetku, minimálne proti krádeži a poškodeniu, resp. zničeniu, počas lehoty 5 rokov po podpise zmluvy. Túto skutočnosť preukáže platnou poisňovou zmluvou v čase predloženia prvej ŽoP, ktorá súvisí s predmetom poistenia. V opačnom prípade je PPA oprávnená NFP nevyplátiť. Nehnutelnosti sa nepoistujú proti krádeži. Proti poškodeniu sa nemusia poistiť cesty (vrátane miestnych ciest, ľavok, mostov), chodníky, vodovody, kanalizácie, cyklotrasy, verejné osvetlenie, autobusové zastávky, verejné priestranstvá a parky.
6. Ak sa na spolufinancovaní predmetu projektu podieľa subjekt, s ktorým nemá PPA uzatvorenú zmluvu o spolupráci, konečný prijímateľ je oprávnený majetok zaťažený záložným právom v prospech PPA ako prvého záložného veriteľa ďalej založiť v prospech tretej osoby až na základe predchádzajúceho písomného súhlasu PPA. Zoznam subjektov, s ktorými má PPA uzatvorenú zmluvu o spolupráci, je zverejnený na webovom sídle <http://www.apa.sk>.
7. Ak sa na spolufinancovaní predmetu projektu podieľa subjekt, s ktorým má PPA uzatvorenú zmluvu o spolupráci, konečný prijímateľ sa zaväzuje, že predmet zálohu, na ktorý je zriadené záložné právo v prospech banky alebo príslušnej finančnej inštitúcie, opätovne nezaťaží záložným právom v prospech tretej osoby.
8. Konečný prijímateľ sa zaväzuje v súlade s čl. 72 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005 zabezpečiť, že spolufinancovaná investičná operácia sa bude využívať a neprejde podstatnou zmenou, ktorá:
  - a) ovplyvní jej povahu alebo podmienky vykonávania alebo neoprávnené zvýhodní akýkoľvek podnik alebo verejný subjekt;
  - b) vyplýva buď zo zmeny povahy vlastnosti položky infraštruktúry, alebo ukončenia alebo premiestnenia výrobných činností.
9. Konečný prijímateľ sa zaväzuje realizovať informačné a propagačné činnosti v súlade s ustanoveniami bodu 2.2, 3 a 4 prílohy č. VI, nariadenia Komisie (ES) č. 1974/2006, zverejnenej na webovom sídle <http://www.apa.sk>.
10. Konečný prijímateľ sa zaväzuje vo všetkých dokumentoch, ktoré je na základe zmluvy povinný predkladať PPA alebo inému orgánu, vydávať platné, úplné a pravdivé informácie.
11. Konečný prijímateľ sa zaväzuje na základe písomnej vyzvy poskytovať PPA požadované informácie o projekte a/alebo konečnom prijímateľovi, dokladovať PPA svoju činnosť a poskytovať súčinnosť a dokumentáciu vzťahujúcu sa k predmetu projektu.

12. Konečný prijímateľ sa zaväzuje v lehote do troch pracovných dní od vzniku predmetnej skutočnosti písomne (s preukázateľným doručením) informovať PPA o:  
 a) každej zmene identifikačných údajov konečného prijímateľa vrátane právneho nástupníctva,  
 b) správnom, súdnom, exekučnom alebo inom konaní, ktoré súvisí s predmetom plnenia zmluvy,  
 c) vstupe konečného prijímateľa do inchej správy.
13. Konečný prijímateľ sa zaväzuje v lehote do pätnástich pracovných dní od vzniku predmetnej skutočnosti písomne (s preukázateľným doručením) informovať PPA o všetkých ďalších skutočnostiach, ktoré majú alebo môžu mať vplyv na riadne plnenie zmluvy.
14. Konečný prijímateľ sa zaväzuje využívať všetky vhodné zásady neodporujúce poctivému obchodnému styku k získaniu rabátov, zliav a provízií. Nasledne sa zaväzuje uvedené dobroprisy vykázat v účtovníctve a v ŽoP. O všetky uvedené dobroprisy bude platba NFP znížená.
15. Konečný prijímateľ sa zaväzuje, že umožní výkon kontroly zo strany oprávnených kontrolných zamestnancov v zmysle príslušných predpisov EÚ a predpisov SR a bude ako kontrolovaný subjekt pri výkone kontroly riadne plniť povinnosti, ktoré mu vyplývajú z uvedených predpisov. Najmä je povinný umožniť vykonanie kontroly použitia finančného príspevku a preukázat oprávnenosť vynaložených výdavkov a dodržanie podmienok poskytnutia NFP. Konečný prijímateľ sa zaväzuje vytvoriť oprávneným kontrolným zamestnancom vykonávajúcim kontrolu podmienky na riadne a včasné vykonanie kontroly a poskytnúť im bezodkladne potrebnú súčinnosť (napr. čl. 37 nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005, nariadenie Komisie (EÚ) č. 65/2011, zák. č. 523/2004 Z. z., zák. č. 502/2001 Z. z., zák. č. 543/2007 Z. z. v platnom znení, zák. č. 39/1993 Z. z., zák. č. 10/1996 Z. z.). Kontrola môže byť vykonávaná po celú dobu trvania záväzkov zo zmluvy.
16. Prípady zásahu vyššej moci (čl. 47 nariadenia Komisie (ES) č. 1974/2006) sa konečný prijímateľ zaväzuje písomne oznámiť PPA spolu s príslušnými dôkazmi v lehote do desiatich pracovných dní od dátumu, ku ktorému konečný prijímateľ alebo inu poverená osoba sa schopí tak urobiť.
17. Konečný prijímateľ sa zaväzuje v lehote do troch pracovných dní od doručenia upovedomenia o začatí exekúcie písomne upozorniť exekútora, že podľa ustanovenia § 8 ods. 10 zákona č. 523/2004 Z. z. v súvislosti s ustanovením § 61 a) zákona č. 233/1995 Z. z. hnutelný a nehnuteľný majetok obstaraný a/alebo zhodnotený z prostriedkov poskytnutých na základe zmluvy nepodliehajú výkonu rozhodnutia podľa osobitných predpisov s výnimkou výkonu rozhodnutia realizovaného PPA a/alebo bankou/nebankovým subjektom, s ktorým má PPA uzatvorenú zmluvu o spolupráci.
18. Konečný prijímateľ sa zaväzuje vrátiť poskytnutý nenávratný finančný príspevok v prípade, ak  
 - konečný prijímateľ nevyčerpal poskytnuté finančné prostriedky EPFRV a spoluфинанčovania zo štátneho rozpočtu,  
 - konečnému prijímateľovi boli poskytnuté finančné prostriedky EPFRV a spoluфинанčovania zo štátneho rozpočtu z titulu myšľej platby,  
 - konečný prijímateľ porušil povinnosti stanovené v zmluve (najmä porušenie finančnej disciplíny a vznik nezrovnalosti), na základe ktorých mu vyplýva povinnosť vrátiť poskytnuté finančné prostriedky,  
 - konečnému prijímateľovi v dôsledku zavedenia úrsčeneho účtu a poskytnutia zálohovej platby vznikli na účte úroky.
19. Konečný prijímateľ sa zaväzuje oznámiť PPA vrátenie finančných prostriedkov a zaslať oznámenie o vrátení finančných prostriedkov do pätnástich pracovných dní odo dňa uskutočnenia uhrady prostriedkov v súlade s výpisom z bankového účtu. Formulár oznámenia o vrátení finančných prostriedkov je zverejnený na webovom sídle <http://www.apa.sk>. Prílohou oznámenia o vrátení finančných prostriedkov je výpis z bankového účtu. Finančné prostriedky EPFRV a spoluфинанčovania štátneho rozpočtu, ktoré je konečný prijímateľ povinný vrátiť, sa zaokrúhľujú nahor na najbližší cent.

**ČL. VIII.**  
**SPECIFICKÉ POVINNOSTI KONEČNÉHO PRIJÍMATEĽA**

1. Konečný prijímateľ sa zaväzuje pri obstarávaní tovarov, stavebných prác a služieb postupovať podľa prílohy č. 14 Usmernenia - Usmernenie postupu konečných prijímateľov (oprávnených žiadateľov) pri obstarávaní tovarov, stavebných prác a služieb zverejnenom na webovom sídle [www.apa.sk](http://www.apa.sk).
2. Konečný prijímateľ sa zaväzuje realizovať investície na území Slovenska a v rámci územnej pôsobnosti MAS.
3. Konečný prijímateľ musí mať sídlo alebo prevádzku trvale alebo prechodné bydlisko v územnej pôsobnosti MAS.
4. Všetky objekty podporené z verejných zdrojov v rámci realizácie predmetu projektu musia byť prístupné verejnosti.
5. Konečný prijímateľ sa zaväzuje zachovať vlastnícke právo resp. iný právny vzťah oprávňujúci konečného prijímateľa užívať predmet projektu s výnimkou špecifických prípadov (napr. výstavba nových športových ihrísk). V prípade nákupu pozemkov pod stavbami, ktorých technické zhodnotenie je predmetom projektu konečný prijímateľ sa zaväzuje preukázať vlastnícky vzťah k pozemkom pri prvej ŽoP, ktorá súvisí s nadobudnutím príslušného pozemku a v prípade nákupu pozemkov určených na výstavbu objektov, ktoré sú predmetom projektu, konečný prijímateľ sa zaväzuje preukázať vlastnícky vzťah k pozemkom pri podaní prvej ŽoP po nadobudnutí právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia.
6. Projekt musí mať neziskový charakter.
7. Realizácia projektu musí byť v súlade so stratégiou príslušnej MAS. Zmeny v investičnej časti projektu sú neprípustné s výnimkou prípadov, uvedených v čl. I. zmluvy.
8. Konečný prijímateľ nesmie predmet projektu prenajať tretej osobe po dobu platnosti zmluvy.
9. Po ukončení projektu sa konečný prijímateľ zaväzuje zaregistrovať podporenú aktivitu do Agentúry pre rozvoj vidieka, ktorá je hostiteľským orgánom Národnej siete rozvoja vidieka, a to do 3 mesiacov od podania poslednej ŽoP.
10. Konečný prijímateľ sa zaväzuje predložiť originálnu verziu monitorovacej správy projektu súčasne s poslednou ŽoP na predpísanom tlačíve, ktoré je zverejnené na webovom sídle <http://www.land.gov.sk> alebo <http://www.apa.sk>. Použije sa formulár monitorovacej správy pre to opatrenie osi 3, ktoré sa implementuje prostredníctvom osi 4. Ak je predložená monitorovacia správa nekompletná alebo konečný prijímateľ ju nepredloží, PPA vyzve konečného prijímateľa, aby v stanovenej lehote odstránil identifikovateľné nedostatky. PPA je oprávnená pozastaviť vyplatenie poslednej ŽoP až do doby doručenia kompletnej monitorovacej správy resp. jej časti.
11. Konečný prijímateľ, ktorý čerpal podporu z opatrení osi 3 z PRV pred udelením Štatutu MAS, môže predložiť ŽoNFP na obdobné činnosti osi 3, ak sú zahrnuté v príslušnej stratégii MAS, pričom nesmie dôjsť k duplicitnému financovaniu tej istej činnosti zo štrukturálnych fondov, Kohézneho fondu alebo akéhokolvek iného finančného nástroja EÚ (čl. 22 nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005, čl. 70 ods. 7 nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005, čl. 26 ods. 6 nariadenia Komisie (ES) č. 1975/2006).
12. Konečný prijímateľ sa zaväzuje splniť podmienky uvedené vo Výzve na predkladanie ŽoNFP č. 17/PRV/MAS14.
13. Konečný prijímateľ sa zaväzuje predchádzať vzniku nezrovnalostí a v prípade ich vzniku prijať bezodkladne nápravné opatrenia.

#### ČL. IX.

#### POVINNOSTI KONEČNÉHO PRIJÍMATEĽA VOČI PRÍSLUŠNEJ MAS

1. Konečný prijímateľ sa zaväzuje po schválení ZoP na PPA predložiť na MAS kópiu Vyhlásenia o overení preukazujúcu výšku E-PPRV a štátneho rozpočtu, ktoré budú poukázané na účet konečného prijímateľa, bez zbytočného odkladu po jeho obdržaní z PPA.
2. Konečný prijímateľ sa zaväzuje súčasne s predložením monitorovacej správy na PPA predložiť kópiu monitorovacej správy projektu aj príslušnej MAS, a to v súlade s Plánom monitoringu, ktorý je stanovený v stratégii MAS. Konečný prijímateľ sa zaväzuje predložiť na požiadanie príslušnej MAS dodatočné monitorovacie údaje o projekte a akého konečnom prijímateľovi, o ktoré MAS požiada v súlade s Plánom monitoringu stanoveným v stratégii MAS.
3. Konečný prijímateľ sa zaväzuje v prípade zmien podliehajúcich schváleniu PPA, predložiť písomnú žiadosť o schválenie takejto zmeny najskôr príslušnej MAS a následne s kladným stanoviskom MAS zaslať žiadosť doporučenou poštou alebo osobne na adresu PPA uvedenú v hlavičke zmluvy. Ak MAS zanikne, konečný prijímateľ predkladá písomnú žiadosť o schválenie zmeny priamo na PPA. Konečný prijímateľ sa zaväzuje o každej zmene schválenej PPA príp. o každom dodatku k zmluve informovať príslušnú MAS spôsobom dohodnutým s príslušnou MAS.
4. Konečný prijímateľ sa zaväzuje umožniť Monitorovaciemu výboru MAS ako kontrolnému orgánu MAS vykonanie kontroly realizácie projektu v rámci stratégie. PPA prehodnotí ďalší postup voči konečnému prijímateľovi v prípade, ak MAS zistí porušenie zmluvy zo strany konečného prijímateľa a písomne o tom upovedomí PPA.

#### ČL. X.

#### ÚČTOVNÍCTVO A UCHOVÁVANIE ÚČTOVNEJ DOKUMENTÁCIE

1. Konečný prijímateľ, ktorý je účtovnou jednotkou podľa zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov sa zaväzuje v rámci svojho účtovníctva účtovať o skutočnostiach, týkajúcich sa projektu v  
a) analytickej evidencii a na analytických účtoch v členení podľa jednotlivých projektov alebo v analytickej evidencii vedenej v technickej forme v členení podľa jednotlivých projektov bez vytvorenia analytických účtov v členení podľa jednotlivých projektov ak účtuje v systave podvojného účtovníctva,  
b) účtovných knihách podľa § 15 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov so slovným a číselným označením druhu poskytnutej podpory v účtovných zápisoch, ak účtuje v systave jednoduchého účtovníctva.
2. Konečný prijímateľ, ktorý nie je účtovnou jednotkou podľa zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, okrem prijímateľa podpory podľa nariadenia Rady (ES) č. 73/2009, sa zaväzuje viesť evidenciu majetku, záväzkov, príjmov a výdavkov v zmysle § 2 ods. 4 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, týkajúcej sa poskytnutej podpory v účtovných knihách používaných v jednoduchom účtovníctve podľa § 15 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov so slovným a číselným označením druhu poskytnutej podpory pri zápisoch v nich, pričom na vedenie tejto evidencie, preukazovanie zápisov a spôsob oceňovania majetku a záväzkov sa primerane použijú ustanovenia zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov o účtovných zápisoch, účtovnej dokumentácii a spôsobe oceňovania.
3. Konečný prijímateľ sa zaväzuje uchovávať a ochraňovať účtovnú dokumentáciu podľa odseku 1, evidenciu podľa odseku 2 a inú dokumentáciu týkajúcu sa projektu v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.
4. Na účely certifikačného overovania je konečný prijímateľ povinný na požiadanie predložiť certifikačnému orgánu ním určené účtovné záznamy alebo evidenciu podľa odseku 2 v písomnej forme a v technickej forme, ak konečný prijímateľ alebo partner vedá účtovné záznamy alebo evidenciu podľa odseku 2 v technickej forme podľa § 34 ods. 2 písm. b) zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v

znení neskorších predpisov. Túto povinnosť má konečný prijímateľ po dobu, po ktorú je povinný viesť a uchovávať účtovnú dokumentáciu, evidenciu alebo inú dokumentáciu podľa čl. X/3 zmluvy.

#### ČL. XI. VYHLÁSENIA ZMLUVNÝCH STRÁN

1. Konečný prijímateľ vyhlasuje, že predmet projektu nebol a nie je predmetom Žiadneho iného financovania/spolufinancovania zo štrukturálnych fondov, Kohézneho fondu alebo akéhokoľvek iného finančného nástroja EÚ alebo z iných národných zdrojov a nebol ani predmetom financovania/spolufinancovania z rozpočtu EÚ v predchádzajúcich programových obdobiach (čl. 22 nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005, čl. 70 ods. 7 nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005, čl. 24 ods. 5 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).
2. Konečný prijímateľ vyhlasuje, že v súvislosti s realizáciou predmetu projektu podľa zmluvy, poskytne Ministerstvu pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR alebo ním poverenej právnickej osobe, ktorá zabezpečuje propagáciu a publicitu o EPFRV a PKV, údaje a informácie v rozsahu čl. XII. ods. 1 zmluvy, potrebné pre štatistické vyhodnotenie údajov (zber, analýza a spracovanie údajov prostredníctvom rôznych štatistických metód), publikácie, brožúry, výskumné účely a pod. a umožní vykonať fotodokumentáciu realizovaného predmetu projektu.
3. Konečný prijímateľ vyhlasuje, že účet konečného prijímateľa uvedený v zmluve na poskytnutie NFP, je identický s účtom konečného prijímateľa, ktorý je uvedený v zmluve o úvere s bankou/nebankovým subjektom, ktorá poskytla úver na spolufinancovanie predmetu projektu. Toto vyhlásenie platí iba v prípadoch uzatvorenej zmluvy o spolupráci medzi PPA a bankou/nebankovým subjektom, ak zmluva o úvere bola uzatvorená skôr ako zmluva o poskytnutí NFP pri súčasnom dodržaní ustanovenia čl. IV. ods. 1 zmluvy.
4. Konečný prijímateľ vyhlasuje, že udeľuje PPA súhlas na poskytnutie informácií, súvisiacich s realizáciou zmluvy banke/nebankovému subjektu, ktorá poskytla úver na spolufinancovanie predmetu projektu. Toto vyhlásenie platí iba v prípadoch uzatvorenej zmluvy o spolupráci medzi PPA a bankou/nebankovým subjektom.
5. Konečný prijímateľ vyhlasuje, že všetky úkony spojené s realizáciou projektu, ktoré vykonal pred podpísaním zmluvy, sú v súlade s poňatou ŽoNFP.
6. PPA vyhlasuje, že konečný prijímateľ je oprávnený sprístupniť banke/nebankovému subjektu zmluvu o poskytnutí NFP vrátane dodatkov k nej a zmluvu o zriadení záložného práva uzatvorenú medzi konečným prijímateľom a PPA, ktorej predmetom bude majetok identický s majetkom založeným v súvislosti s realizáciou projektu a poskytnutým úverom v prospech banky/nebankového subjektu. Toto vyhlásenie platí iba v prípadoch uzatvorenej zmluvy o spolupráci medzi PPA a bankou/nebankovým subjektom.
7. Konečný prijímateľ vyhlasuje, že údaje a dokumenty, ktoré sú obsahom spisu projektu, sú považované za **obchodné tajomstvo** v zmysle § 17 Obchodného zákonníka. PPA je oprávnená poskytnúť ich iba Ministerstvu pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR, orgánom EÚ a príslušným kontrolným orgánom a zaväzuje sa ich chrániť pred zneužitím.
8. Konečný prijímateľ berie na vedomie, že táto zmluva je povinne zverejňovaná na základe ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o znení a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
9. Zmluvné strany berú na vedomie, že v prípade nezverejnenia zmluvy do troch mesiacov od uzavretia zmluvy platí v zmysle ustanovenia § 47a ods. 4 Občianskeho zákonníka, že k uzavretiu zmluvy nedošlo.
10. Konečný prijímateľ berie na vedomie, že PPA je oprávnená skontrolovať údaje uvedené v ŽoP aj na základe údajov alebo obchodných dokumentov, ktoré majú tretie strany (čl. 26 ods. 1 písm. a) nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).

## ČL. XII. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

1. Konečný prijímateľ podpísaním zmluvy udeľuje PPA súhlas so zverejnením údajov, vyplývajúcich z obsahu zmluvy v rozsahu (bod 2.1. prílohy č. VI nariadenia Komisie (ES) č. 1974/2006, nariadenie Rady ES č. 1290/2005, Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 310/2013):
  - a) názov, IČO,
  - b) adresa/sídlo, vrátane PSC,
  - c) os. opatrenie/podopatrenie,
  - d) názov projektu,
  - e) výška schváleného NFP a vyplateného NFP, súčet všetkých finančných prostriedkov vyplatených PPA konečnému prijímateľovi v príslušnom finančnom roku v mene, v ktorej boli finančné prostriedky vyplatené,
  - f) miesto realizácie projektu v súlade s čl. 1. zmluvy.Konečný prijímateľ súčasne berie na vedomie, že uvedené údaje môžu byť spracované príslušnými auditorskými a kontrolnými orgánmi IÚ a SR na účely ochrany finančných záujmov EÚ. Osobné údaje konečného prijímateľa sa poskytujú v súlade s požiadavkami smernice 95/46/ES.
2. Konečný prijímateľ podpísaním zmluvy udeľuje PPA v zmysle zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov súhlas na spracovanie jeho osobných údajov uvedených v ZoNFP a v zmluve.
3. Konečný prijímateľ podpísaním zmluvy udeľuje v zmysle zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov súhlas s poskytovaním a sprístupňovaním jeho osobných údajov uvedených v zmluve v rozsahu čl. XII. ods. 1 zmluvy subjektom, ktoré na základe písomného poverenia Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR zabezpečujú propagáciu a publicitu o EPFRV a PRV za účelom spracovania a štatistického vyhodnocovania údajov.
4. Všetka korešpondencia, adresovaná konečnému prijímateľovi na adresu uvedenú v zmluve, sa považuje za doručenú:
  - a) dňom prevzatia písomnosti,
  - b) dňom odmietnutia prevzatia písomnosti,
  - c) uplynutím 3 dní od uloženia písomnosti na pošte.
5. V súlade s ustanovením § 8 ods. 10 druhej vety zákona č. 523/2004 Z. z. výkonu rozhodnutia nepodlieha hnutelný majetok a nehnuteľný majetok obstaraný z prostriedkov poskytutých zo štátneho rozpočtu a z rozpočtu Európskej únie, s výnimkou výkonu rozhodnutia realizovaného PPA alebo bankou/nehankovým subjektom, s ktorým má PPA uzatvorenú zmluvu o spolupráci.
6. V súlade s ustanovením § 8 ods. 10 prvej vety zákona č. 523/2004 Z. z. finančné prostriedky, poskytnuté zo štátneho rozpočtu a z rozpočtu Európskej únie vedené v banke na dotlačnom účte konečného prijímateľa nepodliehajú výkonu rozhodnutia podľa osobitných predpisov.

## ČL. XIII. UKONČENIE ZMLUVY

1. **Závazky zo zmluvy zanikajú po uplynutí piatich rokov od vydania rozhodnutia podľa § 37 zák. č. 528/2008 Z. z. v znení neskorších predpisov (čl. 72 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005) s výnimkou prípadu uvedeného v čl. XIII.2 zmluvy a čl. XIII.8 zmluvy.**
2. Ak konečný prijímateľ nepodá žiadosť ZoP v lehote do 30. apríla 2015, **záväzky zo zmluvy po tomto termíne zanikajú. Ak konečný prijímateľ nepodá poslednú ZoP v lehote do 30. apríla 2015, záväzok PPA na vyplatenie čiastky zodpovedajúcej poslednej ZoP po tomto termíne zaniká.**
3. **K ukončeniu zmluvy pred uplynutím doby trvania záväzkov zo zmluvy môže dôjsť:**
  - a) písomnou dohodou zmluvných strán; dohoda zo strany PPA je možná, iba ak sú vzájomne finančné záväzky zmluvných strán vysporiadané, prípadne zo strany PPA alebo finančný príspevok vyplatený;

- b) odstúpením od zmluvy jednou zo zmluvných strán v zmysle ustanovenia § 344 a nasl. Obchodného zákonníka.
4. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom preukázateľného doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane. Odstúpenie od zmluvy je spojené s povinnosťou konečného prijímateľa vrátiť PPA celý vyplatený NFP vrátane penále. Ustanovenia Obchodného zákonníka o náhrade škody týmto nie sú dotknuté.
5. **Za porušenie zmluvy podstatným spôsobom sa rozumie:**  
 a) porušenie nasledovných ustanovení zmluvy : čl. II I; čl.IV/5; čl.V/2,22,28; čl. VII/1,2,5,6,7,8,9,10,11,12,13,14,15,16,17,18; čl. VIII; čl. IX; čl. X;  
 b) ak sa po uzatvorení zmluvy preukáže, že bola uzatvorená na základe nepravdivých, nesprávnych alebo neúplných údajov, predložených PPA zo strany konečného prijímateľa;  
 c) ak právoplatný rozsudok súdu, opodstatená sťažnosť alebo zistenie kontrolného orgánu preukáže, že v procese hodnotenia a výberu projektov došlo k spáchaniu trestnej činnosti alebo ovplyvňovaniu hodnotiteľov alebo porušeniu zásad konfliktu záujmov;  
 d) ak konečný prijímateľ poruší zmluvu o úvere s bankou/ nebankovým subjektom a toto porušenie má za následok stanovenie predčasnej splatnosti pohľadavky banky/ nebankového subjektu voči konečnému prijímateľovi zo zmluvy o úvere. Toto platí iba v prípadoch uzatvorenej zmluvy o spolupráci medzi PPA a bankou/ nebankovým subjektom.
6. Konečný prijímateľ berie na vedomie, že každé porušenie zmluvy zo strany konečného prijímateľa PPA považuje za **porušenie finančnej disciplíny** v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. a môže mať za následok prislúšné sankcie (ukončenie zmluvy, vrátenie vyplateného NFP vrátane penále, posudzovanie vznikajúcej nezrovnalosti, posudzovanie trestnoprávnej zodpovednosti).
7. Zmluvné strany v súvislosti so zmluvou nebudú aplikovať ustanovenie § 374 Obchodného zákonníka o okolnostiach vylučujúcich zodpovednosť. PPA nebude požadovať čiastočné alebo úplne vrátenie vyplateného finančného príspevku iba v prípade vyššej moci alebo mimoriadnych okolností (čl. 47 nariadenia Komisie (ES) č. 1974/2006).
8. Zmluvné strany sa dohodli, že **záväzky zo zmluvy zanikajú dňom vstupu konečného prijímateľa do nútenej správy**, ak k vstupu konečného prijímateľa do nútenej správy došlo v období do uplynutia štyroch rokov od podpísania zmluvy. V tomto prípade sa konečný prijímateľ zaväzuje vrátiť PPA finančné prostriedky poskytnuté na základe zmluvy v lehote do 3 kalendárnych dní od vstupu konečného prijímateľa do nútenej správy. V opačnom prípade vzniká PPA pohľadávka v sume vyplateného NFP a prípadného penále a PPA je oprávnená pohľadávku vymáhať.

#### ČL. XIV. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Zmluva nadobúda **platnosť** dňom podpisu oboma zmluvnými stranami. V zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka táto zmluva je **účinná** dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
2. Zmluva je možné **meniť** alebo **doplňat'** len na základe vzajomnej dohody zmluvných strán formou písomného dodatku k zmluve, podpísaného zmluvnými stranami. PPA nebude akceptovať také zmeny v schválenom projekte, ktoré by mohli ovplyvniť bodové ohodnotenie projektu. **Na uzatvorenie dodatku k zmluve neexistuje právny nárok žiadnej zo zmluvných strán.**
3. Práva a povinnosti vyplývajúce zo zmluvy prechádzajú aj na právnych nástupcoch zmluvných strán.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvný vzťah založený zmluvou sa bude riadiť prislúšnými ustanoveniami Obchodného zákonníka za predpokladu, že nariadenia orgánov (EÚ) neobsahujú špeciálnu upravu.
5. Zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, po jednom pre každú zmluvnú stranu.

6. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy je príloha č. 1 k zmluve - Oprávnené výdavky na predmet realizácie schváleného projektu - tabuľka č. 14.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva neuzatvorili v číernej a za neúradne nevýhodných podmienok. Ďalej vyhlasujú, že si text zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jeho obsah porozumeli, a že tento vyjadruje ich slobodnú a vaznu vôľu prostredníctvom akýchkoľvek omýlov, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.
8. Osoby podpisujúce zmluvu vyhlasujú, že sú oprávnené konať v mene zmluvných strán.

Za PPA dňa

14.7.2014



MUDr. Miroslav Grobar - generálny riaditeľ  
 zastúpený Ing. Ľubomírom Partikom,  
 výkonným riaditeľom  
 Pôdohospodárska platobná agentúra

Za konečného prijímateľa dňa

16.07.2014



Zohán Baesa, starosta obce  
 Malé Ludince





